

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ

منتخبات

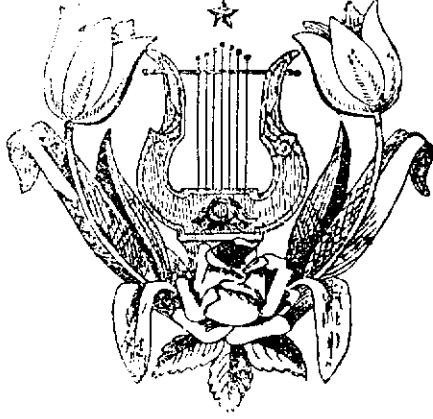
سلطانی یکاه فصلی

معلم اسماعیل حق بک طرفندن آلمشدر

فصل نومروسی

۳۰

SULTÂNÎYEGÂH FASLÎ



No = 1

قضائی زاده

شاملی اسکندر

CHAMLI ISQUENDER

استانبول : بازیدده مالیه قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۳۶



Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 1g

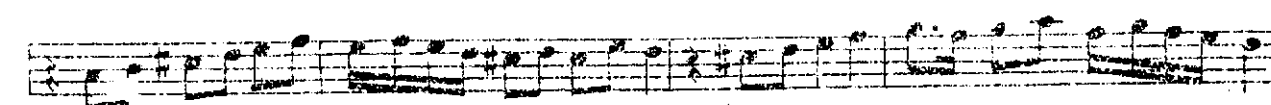
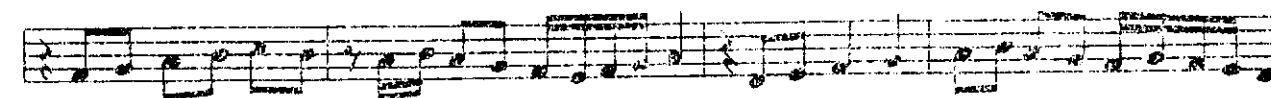
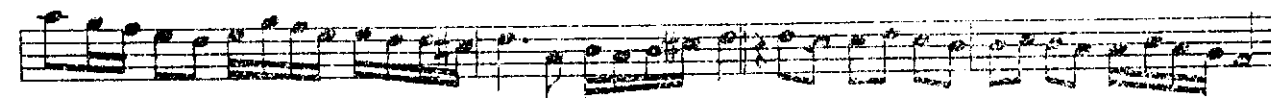
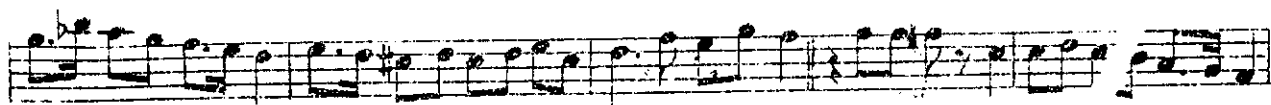
STAMBOL

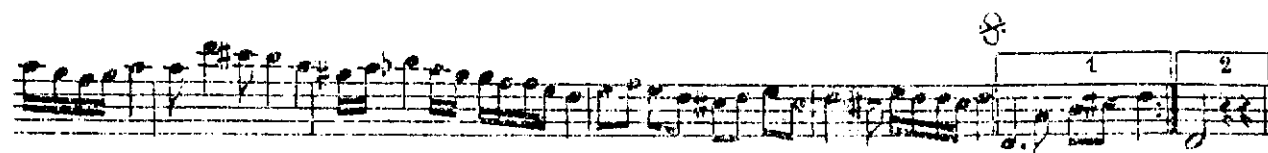
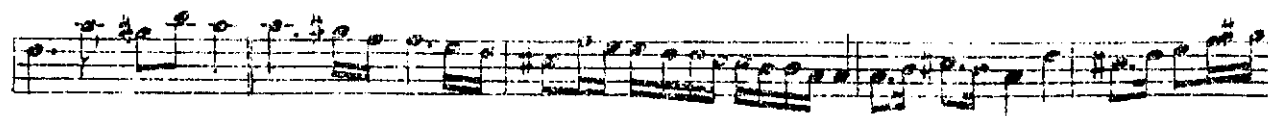
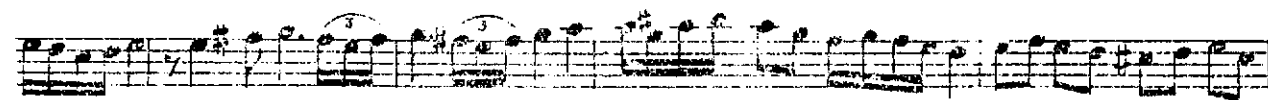
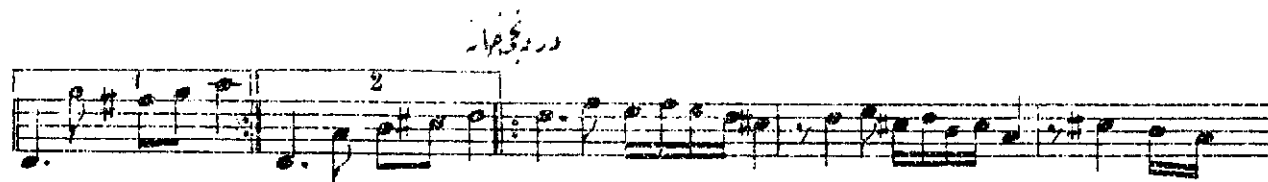
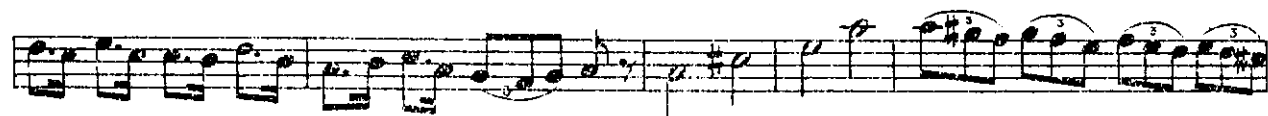
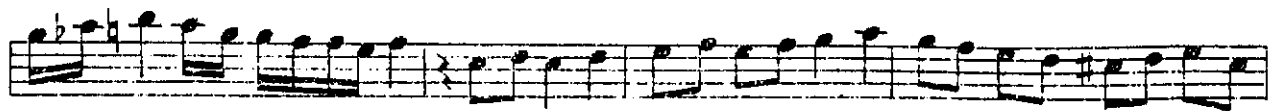
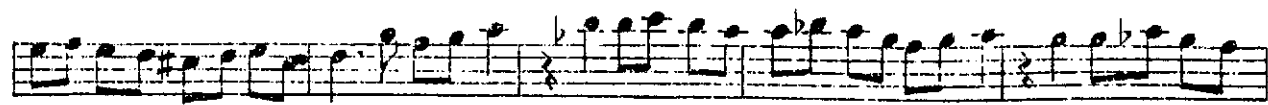


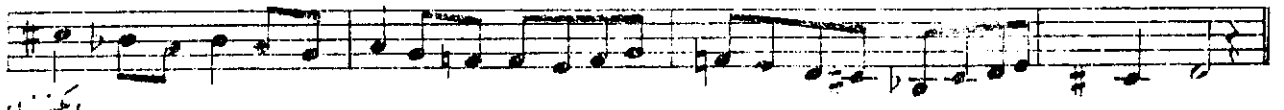
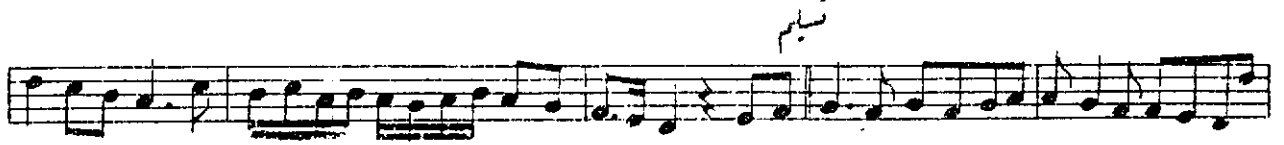
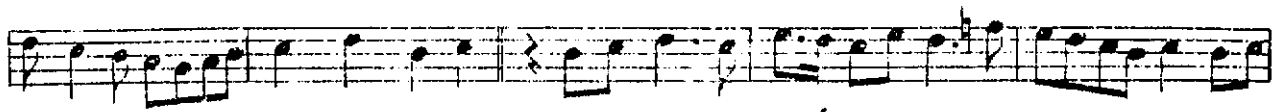
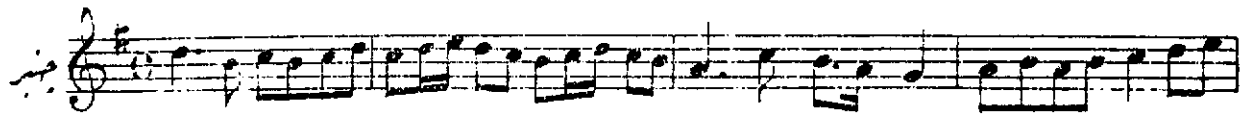
قانونی ماہر عارف بک مرھومک سلطان یکتا ہیروی

۱

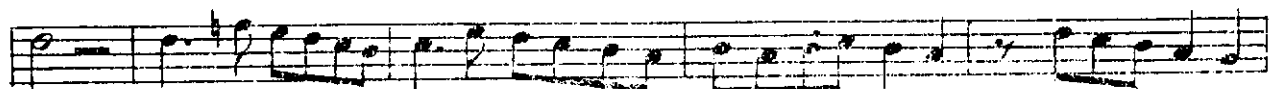
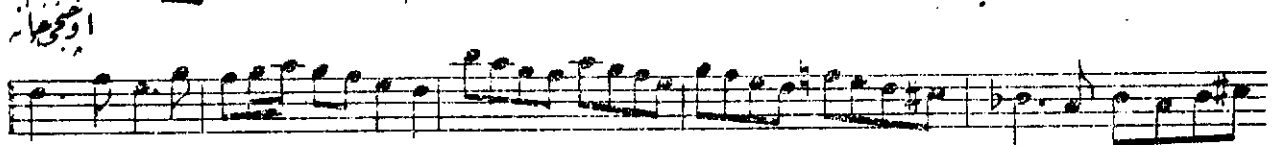
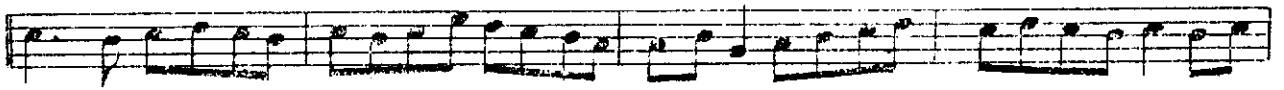
برخی غزل
خفیف



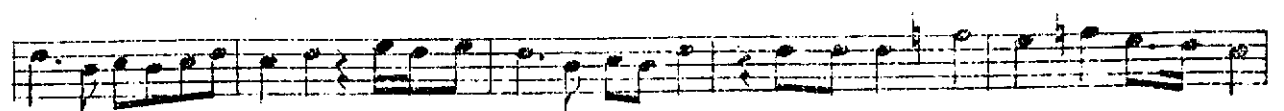
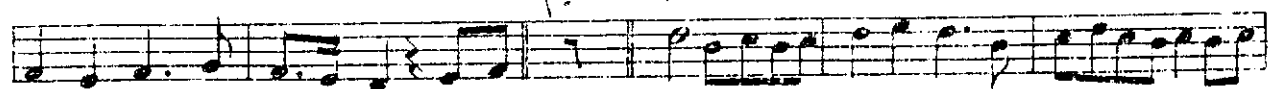




اينجى فاجه



در درخشانه نسبم

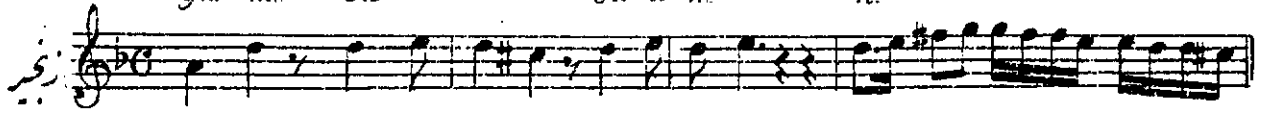


سلطانی بکاه برنجی به ده ده آفندینک

۴

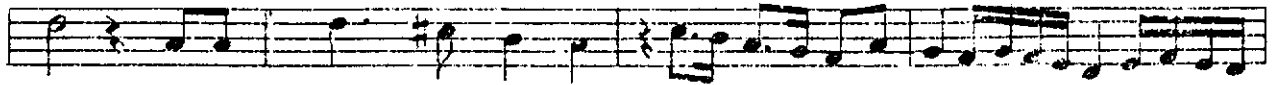
یار می تا
yar mi sa

نی لی تا
sa li ni



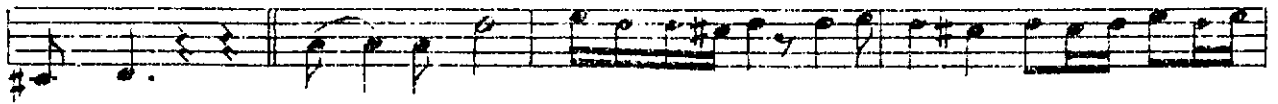
نه می
ne xi mi

می نو
mi nu



یار نه ما
yar xi ma

مان ن
n man

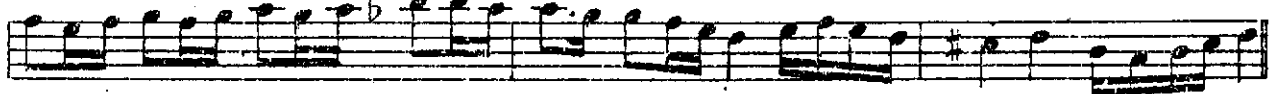


کود
gaur

موش
much

در
dur

ساز
" M. "



نغم
dja nun ya

یا نغم جا
ya

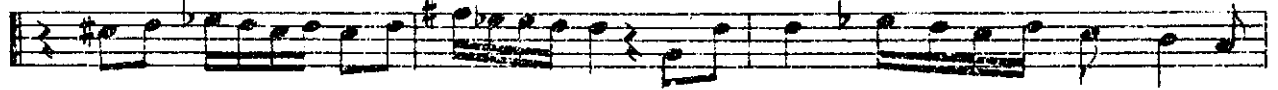
له لال
le lel

لی یه
li ye

له لال
le lel

له لال
le lel

له لال
le lel



لال
lel

لی
li

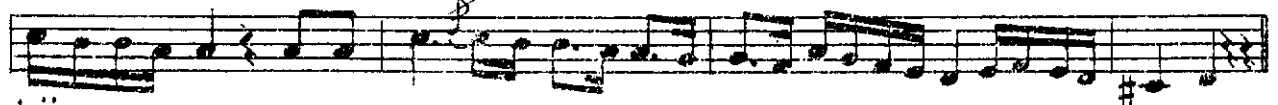
ده ره
de re

لال
lel

له لال
le lel

له لال
le lel

لی
li



ساز
yar o

یار
mi

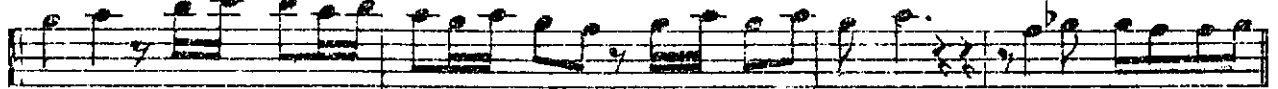
ه
h

میش
mih

ری
ri

بوی
bou

بوی
bou



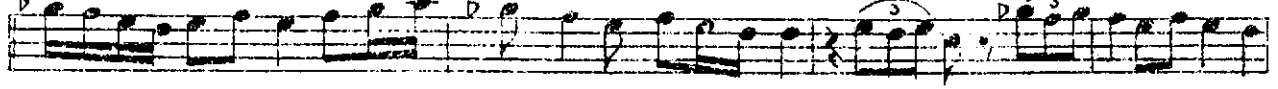
عاجور
r djou a

دا
da

دا
da

دا
da

له
le



تی
ti

نه ک
ne k

ی
y

شه ای
shé ai

هی
hi

تی
ti



هي دودان يا نيم جا

hi doudan ran ya him ga

له لى لي يه له لى له لى له لى له لى

le li li ye le li le li le li le li

له لى له لى له لى له لى

le li le li le li le li

سلطاني يگاه ايجي بيه دوداندى مرمومك

جا نو دى لي

ga nu di li

مي لو ط شه هن شه

mi lu t fi che hin che

له لي مع مو ر يا له له له له له له له لي

le li me mu r ya le le le le le le le li

تن ره له لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى

ten re le li li li li li li li li li li

لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى لى

li li li li li li li li li li li li

لي بي لي يا ري مه ن

li bi li ya ri me n

ا م ثا ثا ك في لي

a m ta ta k fi li

ها ر سازه جا نه تا سی
 ha "M." ja na te si
 ای دی ای سی ای
 it di ye si i
 ظا ن آره نغمه ر
 a ti xa "Coda"
 ۸

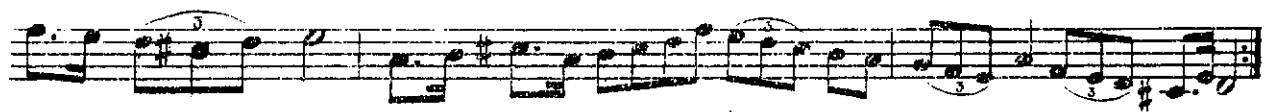
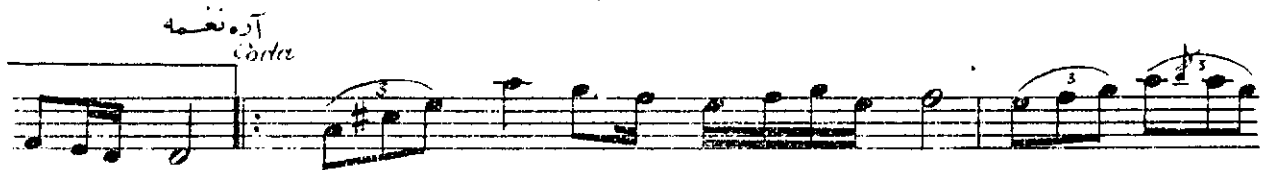
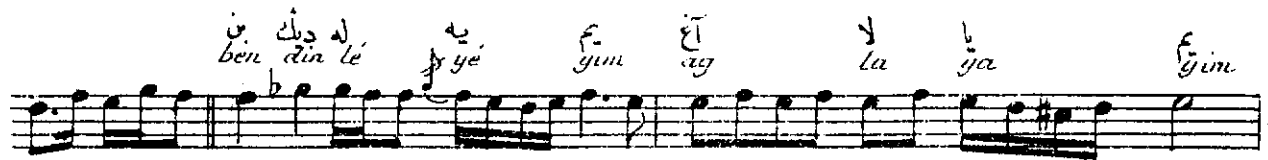
اسرار فی یکا مرفی . . . آسانگی سہ . . . محمد اقصیٰ

هه شن کم ده دی سون فی زنی سا آد
 hé shén kǎ dé dì sūn fēi zēnī sā ād
 ال سا خه نی سون سون دی دیه گون شن نه
 al sa xē nī sūn sūn dì dīe guōn shén nē

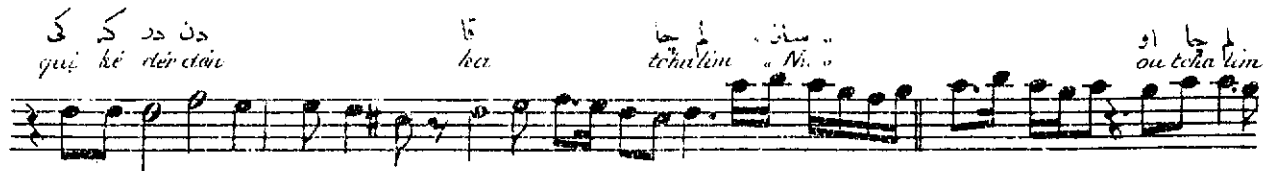
یه سون حال له سون ساز له
 yē sūn hāl lē sūn sāz lē
 یه سون ساز له
 yē sūn sāz lē

شر سون فی دا سون سه لی یه ساز له
 shū sūn fēi dā sūn sē lī yē sāz lē
 شر سون فی دا سون سه لی یه ساز له
 shū sūn fēi dā sūn sē lī yē sāz lē

یه سون ساز له بن میان له دیه یه
 yē sūn sāz lē bēn miān lē dīe yē
 یه سون ساز له بن میان له دیه یه
 yē sūn sāz lē bēn miān lē dīe yē



سویانی بکاه سرفی کل سوطیار دایر بهما قدینک



قَطُّ فِي دَا حِلْ
ta ra fi kout

بِي قَا صِه يَ
bi sa fa yi

بُو
bou

لَا لِي
la lin



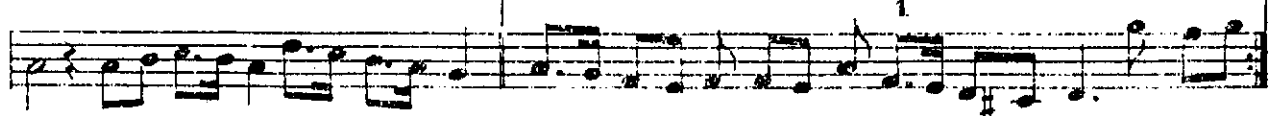
بِر كِي يَه
ye ni bin xes

عَا بِلَا قُو
kou ta ra ba

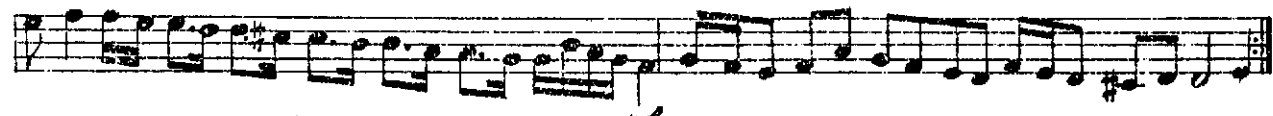
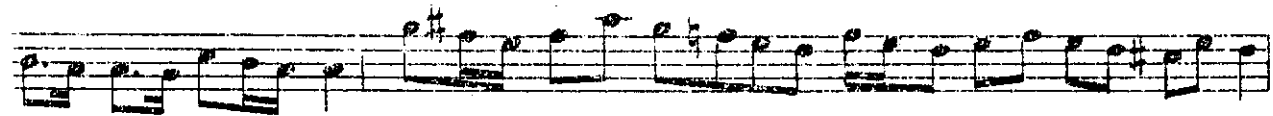
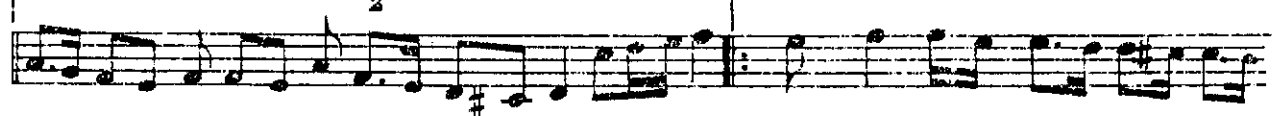


نَدِي لَه
le mi ne yol

سَا زِلْم جَا
sa zil'm ja



آرَه نَغْمَه سَا زِلْم جَا
Aré Négmeh sa zil'm ja



كَلَّ شَوَّطِيَارَه دِه

آل سَا زِلْمِي

كَلَّ آيَمِه سَه

كَلَّ شَوَّطِيَارَه دِه هَاك كَدَر دَه دِه
اوچلم فوشده . بيبه زيره كَلَّ صَاهِلَم
كُزَه لَم هِر طَرَفِي قَلْب صَفَا ي بُولام
يَكِي بِر زَوَق دَر طَبْعَالَه بُول آيَلَم
كَبِد لَم اَوِيه بِر اَنِيمَه كِه اِي رَوَح رَوَاه
اَوْرَاه اَوْلَا سُون آدَم دَفْعَا فَعْل مَزَاه
اَوْرَلَم بِر حُكْمَارَه نَدَه سَكْمَه بَنَاه
بُورَاه دُور مِيلَم كَلَّ كُورَه لَم كَلَّ قَام لَم

آل سَا زِلْمِي سَه سَوِيه بَكْتَم شَه دِه سَكْمَه
چَال سَوِيه نَم شَرَفِي سَوْرَا لَم سَكْمَه
بِه دِيكَه بِر بَم اَعْدِيه بِم كَبِد لَم بُوِيه
نَفَرَات
سَه سَوِيه نَم نَالَه لَم لَه سَكْمَه عَاهِد
مُضَارَبِي دُور كَسَم نَم مِوَن دِه جَا زِلْمِي
بِه دِيكَه بِر بَم اَعْدِيه بِم حَاله بُوِيه
نَفَرَات

كَلَّ آيَمِه سَه بِل اَوْلَمَه بِيَقَار
كَلَّ آيَمِه كَشْنَدَه اِي رَشَك بِهَار
جَاهَن نَا بَر اَبْدِي بِاس اَتَقَار
كَلَّ آيَمِه كُول سَنَدَه اِي رَشَك بِهَار
سَنَدَه اِي رَوَح بِجَم كَشْنَدَه
سَنَدَه لَم فَنَم بِر حَزَاه
مَقْدَم تَا زَكْمَه كُورَه كُورَه جَوَاه
كَلَّ آيَمِه كَشْنَدَه اِي رَشَك بِهَار

سید علی احمد بیک

بارانده اویله بارانسه

سلطان بیکه شرفی

۱۱

از دان تا یا
ya ra dan ya

می ت را یا له ی
le ya ra t mi

ش زل کو که لی ده لک
ch qui gu zel li he de

ساز فی سه
sa ni M.

نه گو ی
y gu xe

ش لک فیه ی ش
ch mi fe le

ساز " M. " *guarime michele*

لله ی بو
le y bu

فی نی ۱
fi ni 1

فی نی ۲
fi ni 2

ساز " M. " *ba ki chin yo*

او له حه ی قی
ou le he y ci

اش یور دو دو ل
ich ru yor du du

ته
te

فی نی ۳
fi ni 3

آه نغمه

۱ ۲

کهنه سی

بارانده اویله بارانسه که کو ریکه چنی
کورمه سه چشم فک ای کوزه لم بود سنی
باقی ک برفی سنک اوله بریو رانسه بنی
سوزمه اندا کون اوله ودا کوزل کوزل رینی

تر ایس مک سو
sev mek is terدی په بر
bir pe ri rouhنوم کوی دی سا
sa ri gundrum

هر

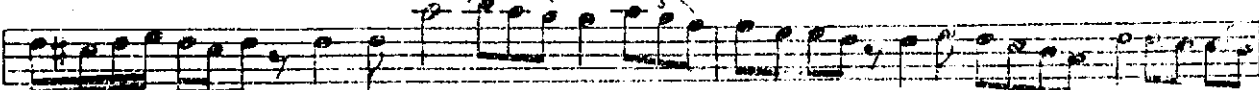
هر

مان زه

xe man

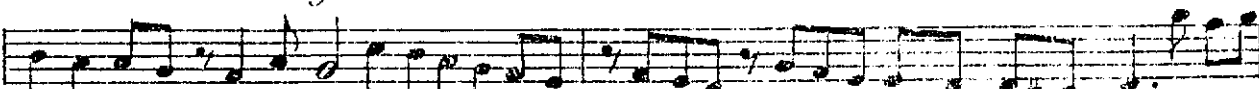
M.

M.

آه بیل میم گوت
ah bil niem gutنهی له تی
ney le tijهیم
heimبی فامه هیم
bi ve fa heim

بی

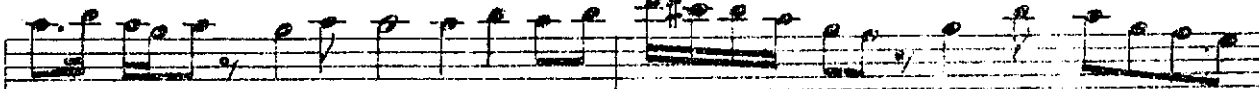
بی

مان آ
man aقال
kal bi mi tes

دوب ای

hir

i dais

یاق
yak

دی

o u

chou



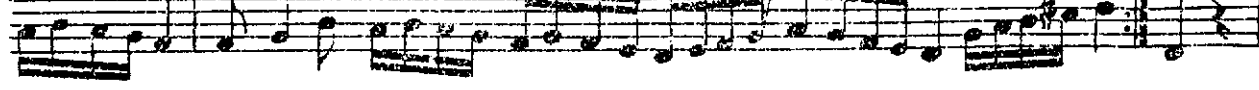
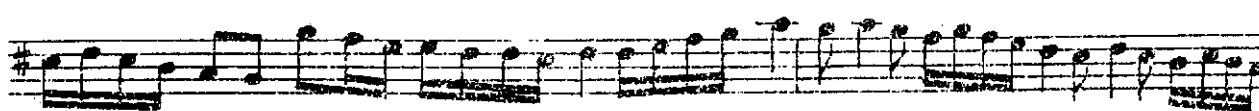
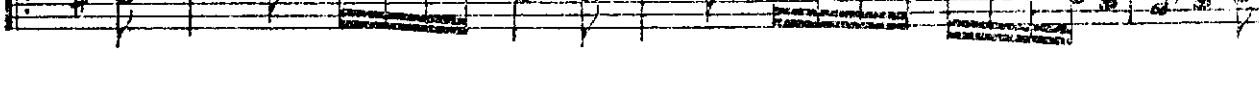
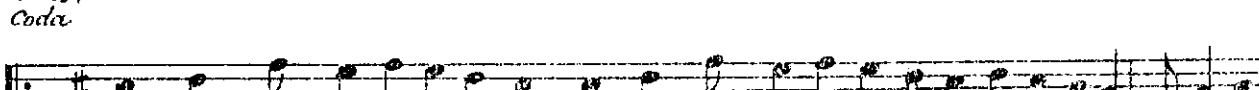
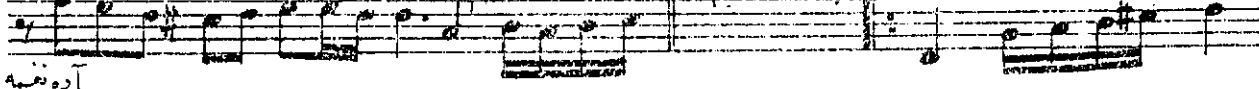
بی

han

M.

dan

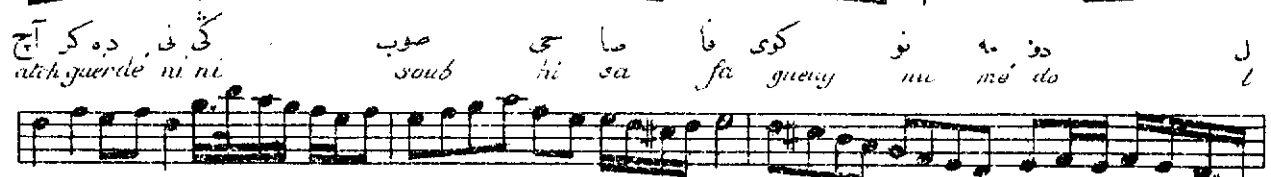
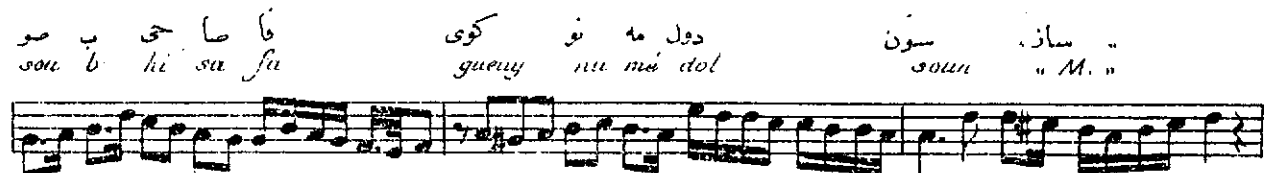
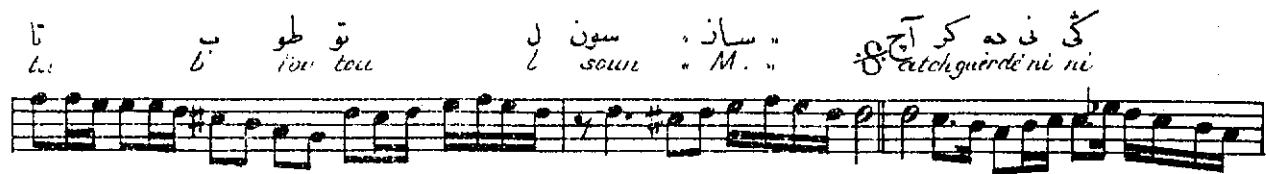
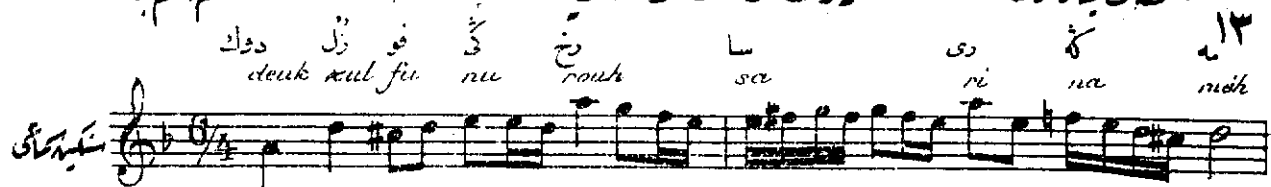
dan



کفنه سی

سومک ایست بربری رضای کوکم هر زمان آه یلم که نیدیم هم بی وفا هم بی مات
نهی نیاید و بیاق دی او استوب جلا ف کهور انصافه نکه سو دیم فاده جواف

سلفانی بکا شرفی دون زلفی رفسارنه سلفی کاظم بک



کفده می

دون زلفی رفسارنه سلفی بکا شرفی
آج کر دگج صفا کو کلمه دوسون
بهر ده او خوشسوده بنوه از دانه محبت
بر بوی کونک بویر شبک نامی طوبولون

سرطان کا دھڑکی

آئندہ فی طبع کو نوری

کافی عرصے تک

10

دَت حَس رِی لَه کُون چَن کِه جِه دَقِ آکْ
 det has ri leh kun chen ke jeh diq ak

یور لو او دان وی فقرات ساز دن دین ده له رت
 " M. " vi ran o lon yar
 ret le dé fin dein

کوی ای لا هی هی ک ده
guenay num i la hi hi hi ké dé

ی	ی	قال	له رو یا باق	" سناز "	دن	رین
chi	miu	kal	buk ya ro ba	" Ma. "	den	rin

نقارته دن rin ye li his his

آرہ نغمہ
Coda

آکد فی کلمہ کنوزی صریح درینہ»

ویرانه و سوزگوارم ای که زنده

باو باره لدی ان علی بریده کل باری و گونه قصه فریاد اولو سلام

ایضاً

مدرسة فقه دارم علی مرتضی

نسیم ایوبی رحمت رومی برسام

کتاباری و کتبہ قدیمہ قربانگ اولیاس

المبررات الأولى

ملای بکاه سرفی بانورسکی کونس معلم اسماعیل بک

۱۶

با تی یور شیم دی گو

bn ti gor chim di gu

نش قال بی می مخ زون ای دی یور

nesh kal bi mi mah xoun i di gor

یا بی قال بر کی مان "ساز" "M."

ya bi kal bir ki man "M." "M."

نیک حش ته ع هیدج ران

nik has ta i hidj ran

کی دی یور "ساز" ای شق لار

gi di gor "M." son i chik lar

سو نو یور کن دال غه لا دك

su nu gor ken dal ga la rin

قوی نون ده "ساز" نقرات ده "ساز" "M."

koy noun da "M." naqarat da "M." "M."

آره نغمه

Arh Nagma

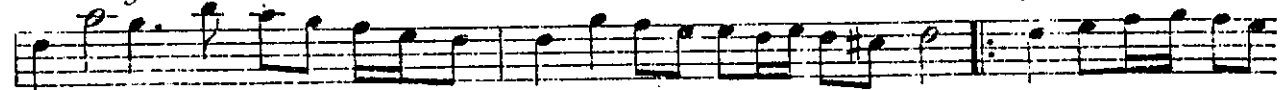
کفشی

بانورسکی کونس فلهی محزون و دایه یور
 صدانکه فلهی مانو غسه همچوان کید یور
 صدانکه ایشقه سونیر کسه دانه لرن قوبنده
 نقرات
 ایشقه آینه آینه دایه یور دایه یور

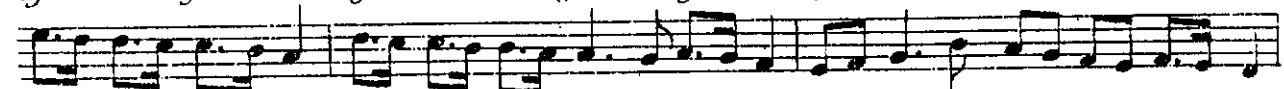
آه فی ره کون له ها به پرم آه
ay fi ru kón le bé ha pîrîr ay



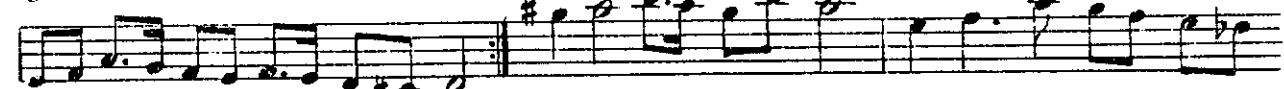
کول دی لا شز دار مه اول دی زوم کو تولا دی
ia di gul çîr me sar ol di zûm kû tula di



ای غون مه کون جو یی ده یی گن
ay gon me kón çu yi de yi gîn



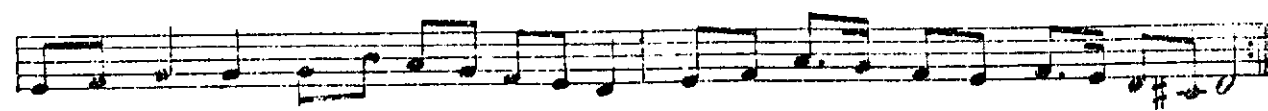
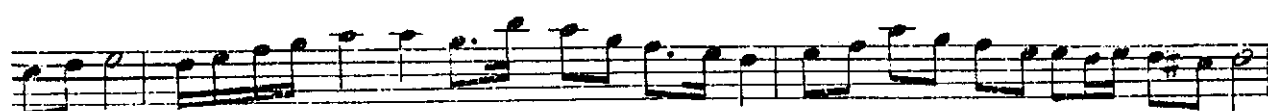
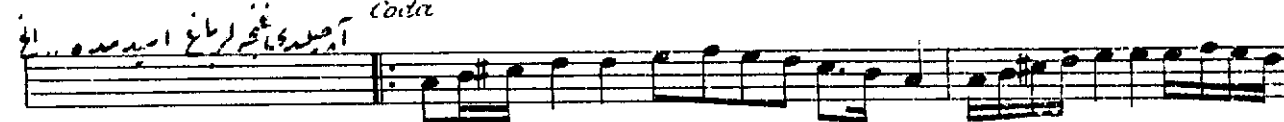
یه بار اول دو آم کون بو ما تا شی خان
ye bar ol du am kón bu ma ta şî han



دن له دل یاز یور سار مه اول دی
den le dîl yâz yûr me sar me ol di

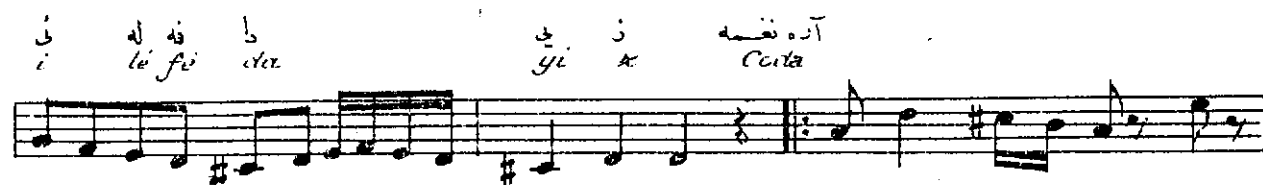
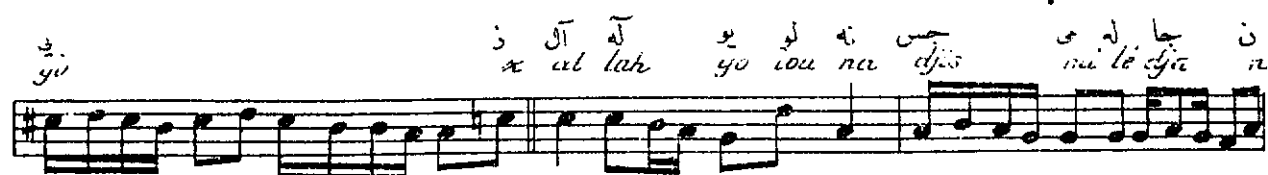
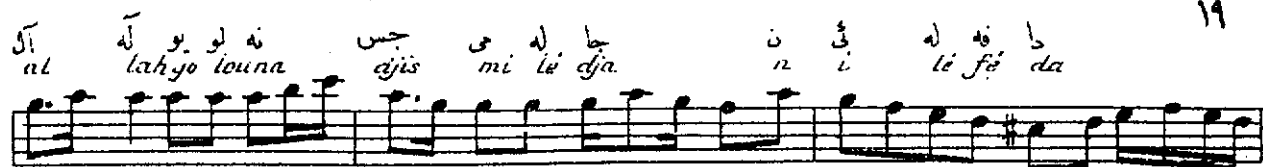


نقارته آه نه

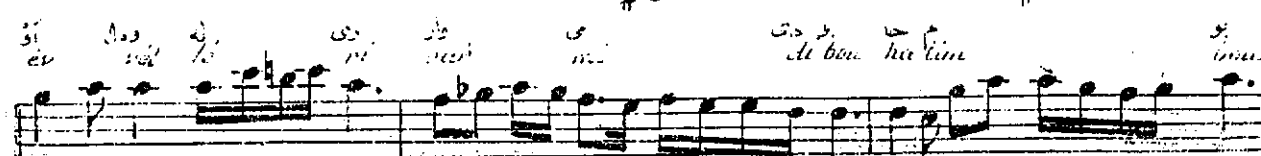
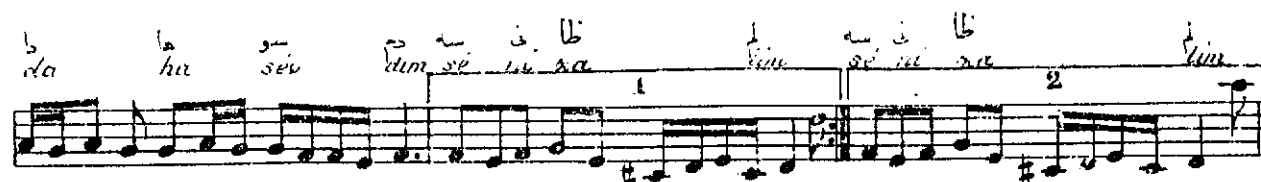
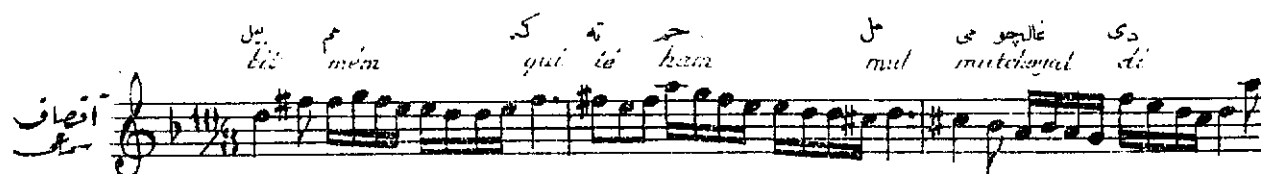


کشفی

بگون آمانسا غنچه باز دل پر سار اودی
آهیدی غنچه لر باغ ابدمه به بار اودی
فراق طبره دارم آغندی کشفه مزار اودی
گنونه دم ای غنچه لهر کسره جوی ره کریم بار اودی



سرفی سلطان بیگاه سلیم که تحمل می جو غالی دی سدا بخو احمد افندی



٢٠
 me ga am sen sep me ga din ye

1. *do* *hi* *so* *dim* *so* *mi* *ra* *lan* *ai* *mi* *ra* *lan*

آر و انجیه
Corder

The first system of musical notation for 'The Bird Song' is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, with some notes beamed together. There are several slurs over groups of notes, indicating phrasing. The system ends with a double bar line.

The first staff of music begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody starts on G4, moves to A4, then B4, and continues with a series of eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The staff concludes with a double bar line and a repeat sign.

سُورۃُ النِّسَاءِ

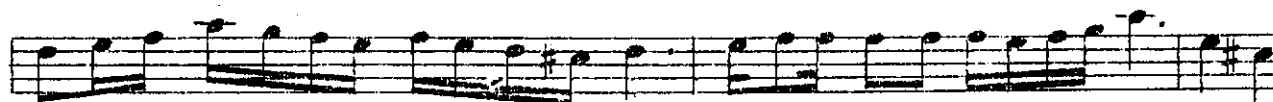
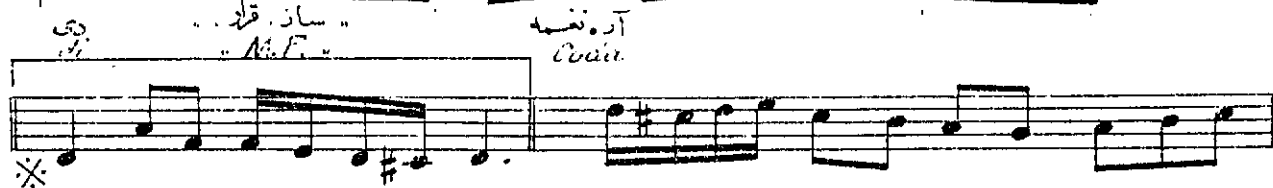
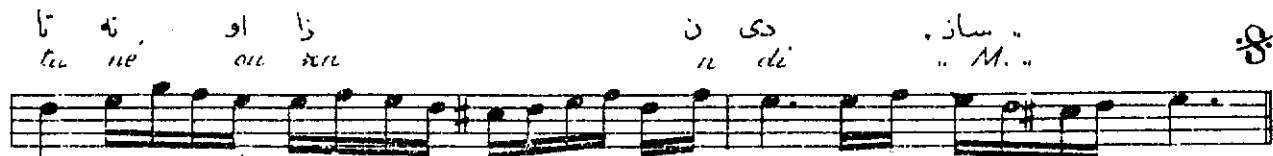
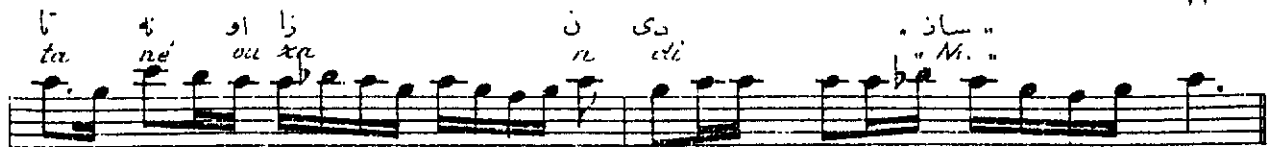
٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠

نو ن ک ن ف ی سل مہ
Noo n. gui bit yem bil me

The first line of musical notation is written on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some rests. The notes are: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half). There is a repeat sign after the eighth measure, followed by the same sequence of notes: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (half).

[illegible]

Handwritten musical notation on a single staff, featuring various notes, rests, and bar lines.



آغز آقا و سرفی

منم که تحمل می و بخالی نه بو حال
سرسو و بد که دهاسو دم شی خالم
اولری وار مندی بو کوکلم بو یولم
سرسو و بد که دهاسو دم شی خالم

آقا و سرفی

غلامه د و دن طالع ناسا زیم اربا ندی
ایند فکر یه شریخ ستمکاریم او تان ندی
آندی قوتی یو یو یو سنا زه اوزا ندی
دل و سنا زه یو یو سنا زه فاندی

آغز و ملک سرفی

ماوردی نه بشنید، عود و تندی خدا من
خارا و لندی عود و ملک کور زه یو یو یو
ناید و ترو و لندی نون کوکله و ترو و لانی
استاده خالم ایندی یو یو یو یو یو
الوسدن امدا و اومار زه مرده غزایه
ایند بون و جسم ابرجایه یو یو یو

نور و آقا و سرفی

منم که تحمل می و بخالی نه بو حال
سرسو و بد که دهاسو دم شی خالم
اولری وار مندی بو کوکلم بو یولم
سرسو و بد که دهاسو دم شی خالم

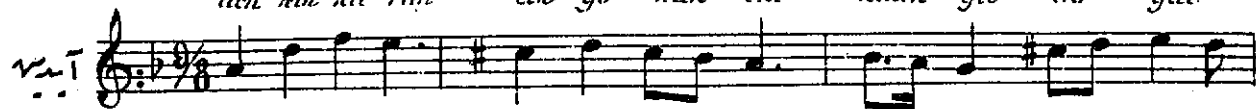
کمانی سلفونیک

عشق فراگلوبولنده

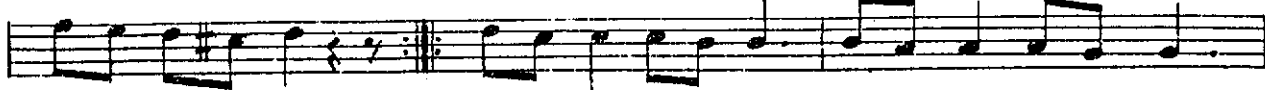
شرقی سلفونی بکام

۲۲

دانه قاق عشق لین یولق ده قاج در ییل یال
ach hin da ran lik yo leun da kutah yil dir yal



کون قاق دیم بون شوق ای بون یول جوی یول
nux kutah dim bin i shuk yok bin yol jou yok



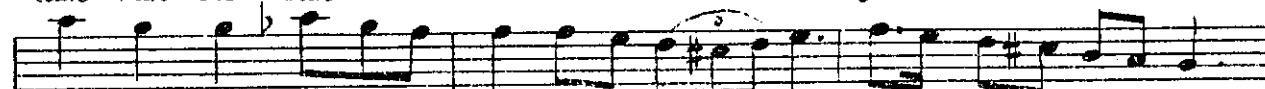
هیر راف دان بون نال دیم غور بت یو لول
her ra raf dan bou nal dim gour bet yo lou



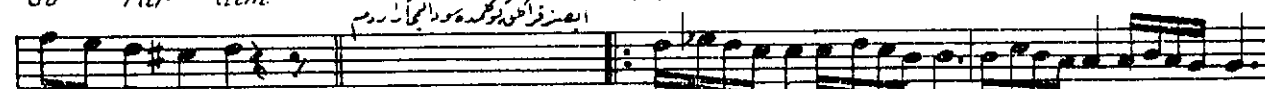
چک او زون مش وا وا ما دیم یو راند دیم
jek ou zoun mesh va va ma dim yo rand dim



بوم ران سا باح شش بون ده ییل دین لار دان
bom ran sa bah six che bin de yil din lar dan



صو رار دیم نقراته آردنقه
su rar dim nqrateh ardenqeh



این سرفانی کوکده بود ایما روم



1 2

عزیزی سامی بکام

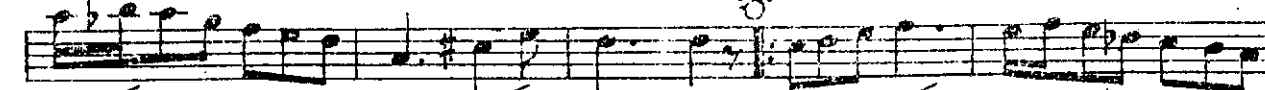
کمانی سلفونی بکام

شرقی سلفونی بکام

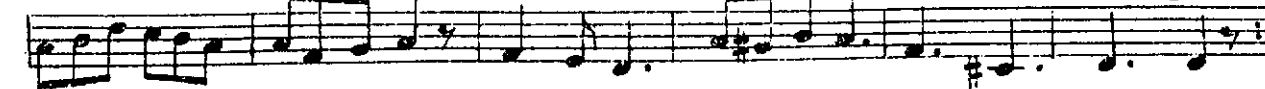
لی ده ای نوش لرد ده با له نک سه کل
li de i nouch ba de ler lah nek se kl



ای ده دیم بون دا با
i de dim bou da ba



دوب کی ب د لی ده لی ده لی دیم
dub ki bi r li de li de li dim



و کاٹی زادہ احمد رفیق بنک سلطان پکاہ سماعی

[illegible]

کمانی ملطی بک سلماتی بکا دیورون سماعی

فن آ لا باغ فی ری لا شق عا نه ری نه سو کی
 fən ā lā bağ fī rī lā shiq ʿa nē rī nē sū kī
 Gīg aṣ la rī nā a sikh la rī nī bağ la e fən dīm

مان ها زی بی چک فی ری ته نش غم دم فن آ لا باغ
 mān hā zī bī chik fī rī tē nash ḡm dīm fən ā lā bağ
 bağ la e fən dīm Ganneste rī nī çek bi zi hem mān

نیل له لاله لاله لاله لاله لاله لاله لاله لاله
 nīl lē lālē lālē lālē lālē lālē lālē lālē lālē
 tīg la e fən dīm dağ la e fən dīm ca nū ya lē lēl

دم فن آ لا داغ دم فن آ لا طبع کل با کل کل
 dīm fən ā lā dağ dīm fən ā lā ṭib kīl bā kīl kīl
 gel gel ba na gel dağ la e fən dīm dağ la e fən dīm

ده قبل ملا ده کا سی فو دل بر بی کی ته وا ری
 dē qīl mā dē kā sī fū ḍl br bī kī tē wā rī
 Dī va ne gī bī bīr zūl fā sī yāh kā re ta lēl dā

خود ری لا یاش کوز دك ده شد تاتا ده گوز یاش لا ری
 khud rī lā yāsh kōz dāk dē shēd tā tā dē gōz yāsh lā rī
 ka re ta lēl dā Ta mēhse re dek göz yas la rī dāh

آغ لا فن آ لا فن آ لا فن آ لا فن آ لا
 āḡ lā fən ā lā fən ā lā fən ā lā fən ā lā
 āḡ la e fən dīm āḡ la e fən dīm

کسوریه عاشقاری باغراقدم غم شری حیک بزی شطیفه اقدم باغراقدم
 جالم یار دل کل کل بکا کل طیفه اقدم باغراقدم
 دیوانه بی بر زلف سیاه کا طیفه ده نامحسوسه دك کنایه شری درک آغراقدم

جواب انكرايك سوطاني بكا. ساز سماعي

۲۹



نسليم



انجني خا



نسليم



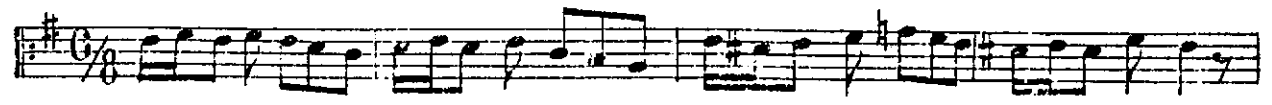
اوچي خا



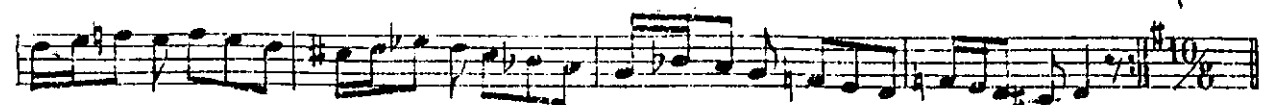
نسليم



درر خا



نسليم

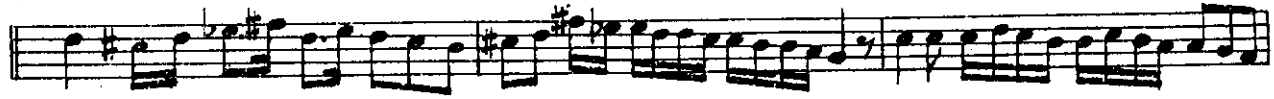


ما جی عارف بکے سلطان بکھار سار عیسی

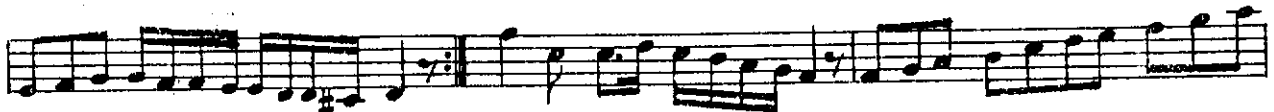
۲۰



نیلیم



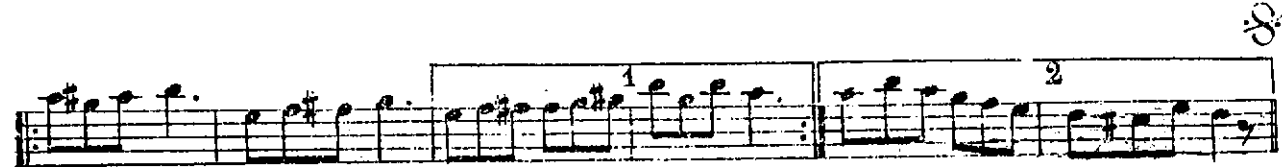
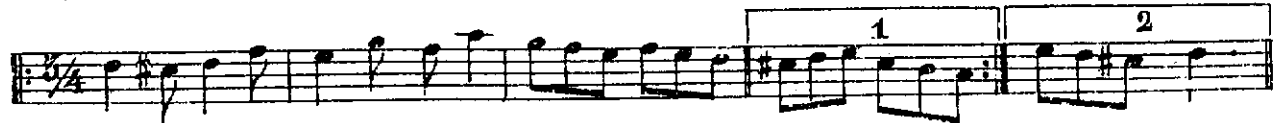
ایں فیاض



ایں فیاض

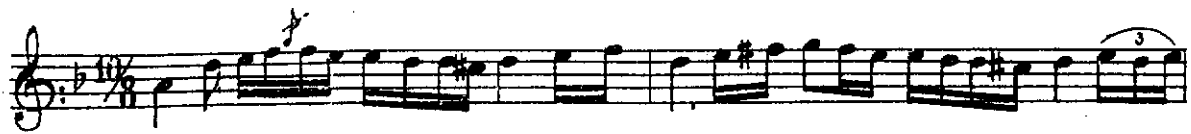


در درجہ



رائف بلك سلطانى بكا ه سارمى

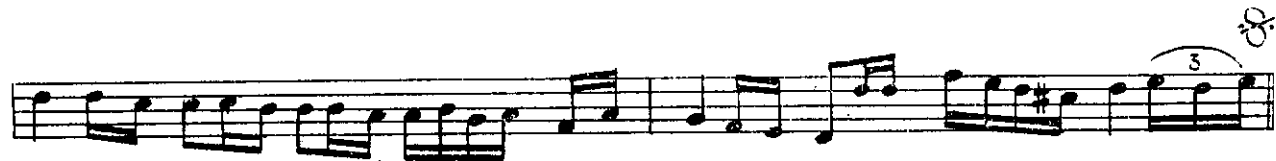
۲۱



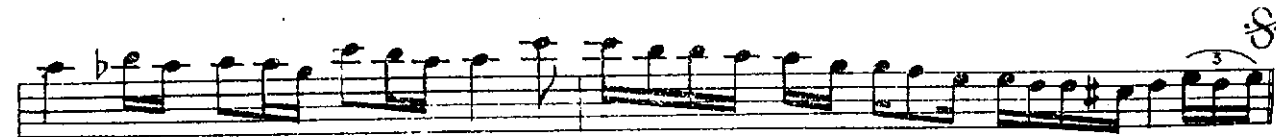
نیمبر



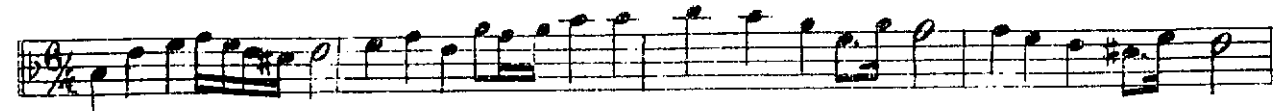
اینگیز



ایموجا



در دخی



نسیم

سینغاره

ارمغیانه نسیم

درمغیانه نسیم

1 2

سلطانی یکاه فصلی

صفحہ	پیشرو	سلطانی یکاه پیشروی	اثر صا
۱	»	»	قانونی حاجی عارف بك مرحوم
۲	»	»	چوبانکرا بك
۴	بستہ برنجی	یار مثالکی نہ زمین	دده افندی
۵	بستہ ایکنبی	خان وداز	»
۶	اغری سمعی	نہان ایتم سنی سینہ مدہ	»
۷	شرق	کلر آچش بلبل اولمش	سنطوری ادم افندی
۸	»	آل سازیکی سن	بین افندی
۹	»	کل شو طیارہ ابلہ	»
۱۱	»	یارادان اویلہ یاراتمش	سلانیکلی احمد بك
۱۲	»	سومك ایستر بر پری	کافی مصطفی بك
۱۳	»	دوڪ زلفکی رخساریک	معلم کاظم بك
۱۴	»	قلم نہ اوزکین سنی آکدم	کافی مصطفی بك
۱۵	»	آکدقچہ کچن کونلری	»
۱۶	»	باتیور شیمدی کونش	معلم اسماعیل حق بك
۱۷	»	فراقکچہ بہارم	ایساق وارون افندی
۱۸	»	باصدق نہ دشمنلری	معلم کاظم بك
۱۹	»	بیلیم کہ تحمل می چوغالدی	سلانیکلی احمد بك
۲۰	»	سنی سودم سوملی	عودی سامی بك
۲۱	»	خوابیدہ اولان	»
۲۲	»	عشق قراکلی بولندہ	کافی مصطفی بك
۲۳	»	کل سنکچہ بادہ لر نوش	عودی سامی
۲۴	»	بوکلزارک نہ بر نوبہاری	سنطوری ادم افندی
۲۵	ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	دده افندی
۲۶	»	»	زکائی زادہ احمد افندی
۲۸	یوروک سمعی	کیسولر نہ عاشق لریگی	کافی مصطفی بك
۲۹	ساز سماعیسی	ساز سماعیسی	چوبانکرا بك
۳۰	»	»	حاجی عارف بك
۳۱	»	»	رائف بك
۳۲	»	»	کافی مصطفی بك

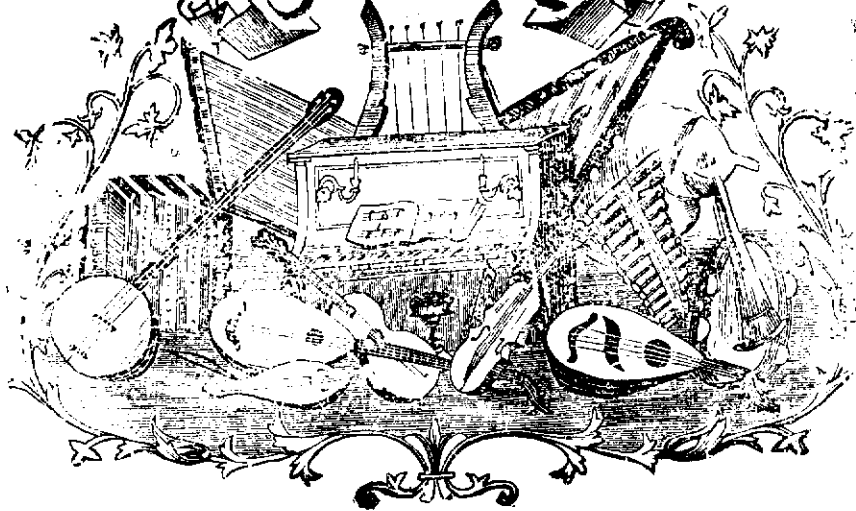
کمنچہ جی حسن فہمی بك طرفندن ترتیب وتصحیح ایدلمشدر

شمدی بہ قدر نشر اولسان سوزناک ، نہاوند ، عشاق ، قرجنار ، کردلی حجازکار ، حجاز ، مزام ، حسینی ، صبا ، مامور ، عجم عشیران ، شت عربان ، یکاہ ، فرخناک ، عجم کردی ، طاهر بوسہک ، بستہ نکار ، راست ، مخیر ، اصفہان ، سوزدل ، کوچہکچہ ، شوق افزا ، فرخزا ، مستار ، دوکام ، اوج ، شہنازہ ، سلطانی یکاہ ، حسینی عشیران فصلرندن مامدا بوسہک ، عجم بوسہک ، سکام ، نیشابورک ، نکریز ، حصار بوسہک ، نواز ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، بیاتی عربان ، طرزجدید ، مراق فصلری دردست طہمدر .

بستہ کار شہر بین افندیک کلیاتندن برنجی ، ایکنبی ، اوچنبی ، دردنبی ، بشنبی ، آلتنبی ، یدنبی و سکزنبی جزو لری نشر اولمشدر . دیگر لریک دخی بیدری نشری مقرردر .

مربوطہ لردن بردفہ سندہ یوزغرو شہ قدر مہماتندہ بولنان محترم مشترکیریمہ برخدمت مفتخرہ اولتی اوزرہ یوزدہ اون بشن تزیلات اجرا ایدیلور .

مغازده



آرژو ایدیلر تلفونلره بخاره ایدیلر
Notre téléphone est libre
à la conversion

تلفون نوسوخی استانبول : ۱۸۳۶
Stamboul téléphone
N. 1836

افاده

۱ — مغازده من محترم مشتریلرندن کوردیکی رغبتنه بناء بوکره اساتید معتبرمک تالیف کرده لری اولمق اوزره هر برفصلی محتوی وسه و خطادن سالم برطرزده هر هفته منتظماً پیشرو وساز سماعیسی ، شرقی و قنطولی فورمه فورمه نشر ایتمکده در .

۲ — هر نوع ساز ایچون مقتضی تل و کریش و مختلف بوید بوش نوطه دفترلری وساز سازلوازمی مغازده مزدن اوجوز فیثانه تدارک ایدیله بیله چکی کی اعمال اولتان آلات موسیقیه ک آهنگ ، متانت و ظرافتی هرجهتله متکفل اولقله برابر محتاج تعمیر اولان هر نوع سازلرده اهن و مکمل صورنده تعمیر و هر نوع مستعمل ساز اشترا و مبادله اولنور . طلب و قوعنده مستقیم و اهل صنعت معلم و معلملر توصیه اولنور . مغازده مزد درسیخانه دخی موجود در .

۳ — محترم مشتریلریمزه برسهوات اولمق اوزره یکیدن طبع و نشر اولنه حق نوطه لرایچون آبونه اصولی احداث اولمشدر . پوسته واسطه بیله کرک طشره و کرک استانبول و جوارینه کوندرمک اوزره هر یوز فورمه سی ۲۵۰ ، مغازده مزدن آلمق شرطله ۱۷۵ غروشدر . آرژو ایدیلر مبلغ مزبوری پیشیناً کوندرمکله برابر موضح آدرس لری بیسلدیرملری لازمدر . آبونه اولان ذوات تام فصللردن استفاده ایدیلر جکلردر . فهرست مجاناً ویریلور .

مزمین جلدی نخبه الخان پیشرو وساز سماعیلری ۱۷۵ غروش	شویله که پوسته ایله کوندریاه جک تام فصللردن پوسته
یموشاق قابلی » » » ۱۵۰ »	اجرتی آرانلیوب هر فصلک قیمت حاضره سی اولان قرق
هرمقامدن تام برفصل ۴۰ »	غروش کوندرلدیکی تقدیرده همان ناملرینه ارسال اولنور .
اساعیل حق بک کلیاتی هر جزوی ۴۰ »	نوطه لریمزمقدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح
پراکنده پیشرو وساز سماعیسی ۵۰ »	طبع اولنقده در . فروخت ایدیلکده اولان بالجه
فورمه برآزاده مجلد منتخبات مجموعه سی ۱۰۰ »	نوطه لرمزی محتوی فهرستمز مجاناً تقدیم ایدیلور .
اوپرت چاره سازم ۲۵ »	
بمن افندینک کلیاتی هر جزوی ۲۰ »	
یلا خاتم افندینک کلیاتی هر جزوی ۲۰ »	
منتخبات شرقی ، قنطو وسائر ۱۰۰ پاره	
طنبوری دیقی بک کلیاتی ۴۰ غروش	